

*jura*<sup>®</sup>



## Automatic Milk Frother / Milchschaümer

Bedienungsanleitung

Instructions for use

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

Modo de empleo

Manual de instruções

Bruksanvisning

Instruksjonsbok

Instrukcja obsługi

Руководство по эксплуатации

Návod k obsluze

de

en

fr

it

nl

es

pt

sv

no

pl

ru





cs

# Uw melkopschuimer



|   |           |
|---|-----------|
| <b>BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN</b>      | <b>38</b> |
| Eigenlijk gebruik.....                          | 39        |
| <b>Bedieningselementen</b>                      | <b>40</b> |
| <b>1 Opstellen en aansluiten</b>                | <b>42</b> |
| <b>2 Bediening</b>                              | <b>42</b> |
| Melkschuim .....                                | 42        |
| Warme melk .....                                | 42        |
| <b>3 Reiniging</b>                              | <b>43</b> |
| <b>4 Transport en milieuvriendelijke afvoer</b> | <b>44</b> |
| Transport .....                                 | 44        |
| Afvoer.....                                     | 44        |
| <b>5 Technische gegevens</b>                    | <b>44</b> |
| <b>6 JURA contacten / juridische informatie</b> | <b>44</b> |

## Beschrijving van de symbolen

### Waarschuwingen

|   |   |
|---|---|
|   | <b>Waarschuwingss pictogram.</b> Dit pictogram wijst u op mogelijk gevaar voor verwondingen. Neem de met dit pictogram gemarkeerde informatie altijd in acht om mogelijk gevaar voor verwondingen of levensgevaar te voorkomen. |
|  | Het signaalwoord <b>GEVAAR</b> wijst u op een gevaarlijke situatie die, als deze niet wordt voorkomen, tot de dood of zeer ernstige verwondingen leidt.   |
|  | Het signaalwoord <b>WAARSCHUWING</b> wijst u op een gevaarlijke situatie die, als deze niet wordt voorkomen, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.   |
|  | Het signaalwoord <b>VOORZICHTIG</b> (met waarschuwingss pictogram) wijst u op een gevaarlijke situatie die, als deze niet wordt voorkomen, tot lichte of middelzware verwondingen kan leiden.                                   |
| <b>OPGELET</b>  | Het signaalwoord <b>OPGELET</b> wijst u op een situatie die tot beschadiging van het apparaat kan leiden.   |

### Gebruikte symbolen

|   |  |
|---|--|
|  | <b>Verzoek tot actie.</b> Hier wordt u verzocht een handeling uit te voeren.               |
|  | <b>Aanwijzingen</b> en tips om het gebruik van uw melkopschuimer nog makkelijker te maken. |

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Lees deze gebruiksaanwijzing vóór gebruik van het apparaat volledig door, en neem de aanwijzingen in acht. De garantie vervalt bij beschadigingen of gebreken die resulteren uit het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing.

Om schade en mogelijk gevaar voor verwondingen en brandgevaar te voorkomen, dienen de volgende belangrijke veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig gelezen en in acht genomen te worden als u een elektrisch apparaat gebruikt:

- Controleer na het uitpakken of het apparaat beschadigd is. Neem het apparaat in geval van twijfel niet in bedrijf en neem contact op met de klantenservice in uw land.
- Voer het verpakkingsmateriaal (bijv. kunststof zakken) buiten het bereik van kinderen af. Anders bestaat gevaar voor verstikking.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het direct bij JURA of bij een geautoriseerd JURA servicecenter worden gerepareerd.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet wordt afgeklemd of langs scherpe randen schuurt. Laat het netsnoer nooit los naar beneden hangen. Het netsnoer kan een struikelblok vormen of beschadigd raken.
- Zorg ervoor dat de melkopschuimer en het netsnoer zich niet in de buurt van hete oppervlakken bevinden.
- Open en repareer het apparaat nooit zelf. Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan die niet in de gebruiksaanwijzing zijn beschreven. Het apparaat bevat stroomvoerende onderdelen. Reparaties mogen uitsluitend door geautoriseerde JURA servicecenters met originele onderdelen en accessoires worden uitgevoerd.
- Het apparaat alleen op de netspanning aansluiten zoals weergegeven op het typeplaatje. Het typeplaatje is aan de onderzijde van uw melkopschuimer aangebracht. Meer technische gegevens vindt u in deze gebruiksaanwijzing (zie hoofdstuk 5, »Technische gegevens«).
- Gebruik de melkopschuimer alleen buiten het bereik van kinderen, aangezien de melk zeer heet kan zijn.
- Gebruik geen beschadigde melkhouder.
- Raak de melkhouder tijdens bedrijf alleen aan de hiervoor bestemde hittebestendige greep aan.
- Raak het hete oppervlak van de verwarmingsplaat niet aan.
- Gebruik de melkhouder niet in de magnetron.
- Plaats alleen de meegeleverde melkhouder op de verwarmingsplaat.
- Laat het apparaat vóór reinigingswerkzaamheden afkoelen.
- Plaats de melkopschuimer en de afzonderlijke onderdelen niet in de vaatwasser.
- Let erop dat de verwarmingsplaat en de bodem van de melkhouder tijdens bedrijf altijd schoon zijn.
- Trek de netstekker uit het stopcontact als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt.
- Gebruik het apparaat uitsluitend onder toezicht.

## BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING.

**Geef de gebruiksaanwijzing aan volgende gebruikers door.**

## Eigenlijk gebruik

Het apparaat is ontwikkeld en geconstrueerd voor huishoudelijk gebruik. Het apparaat dient voor het opschuimen en/of verwarmen van melk in de meegeleverde melkhouder. Ieder ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik. JURA kan niet aansprakelijk worden gesteld voor de gevolgen van oneigenlijk gebruik.

Personen, inclusief kinderen, die vanwege hun

- fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vaardigheden of
  - onervarenheid of onwetendheid
- niet in staat zijn het apparaat veilig te gebruiken, mogen het apparaat niet zonder toezicht of instructie van een verantwoordelijke persoon gebruiken.

de

en

fr

it

nl

es

pt

sv

no

pl

ru

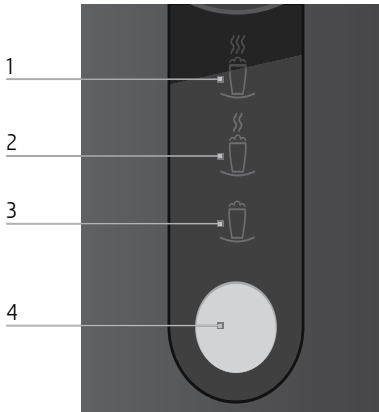
cs

## Bedieningselementen



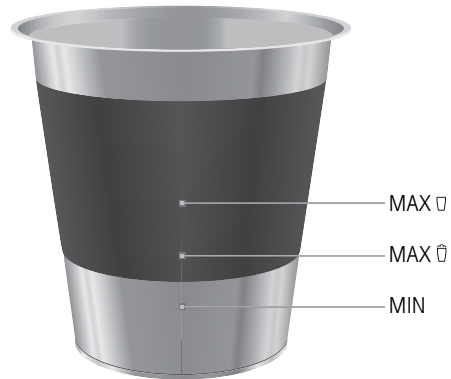
- 1 Afdekking
- 2 Opzetstuk voor melkschuim
- 3 Melkhouder
- 4 Hittebestendige greep
- 5 Verwarmingsplaat
- 6 Voet van het apparaat

- 7 Netsnoer
- 8 Opzetstuk voor melk (aan onderzijde van het apparaat)



**Voet van het apparaat**

- 1 Zeer warme melkschuim/melk
- 2 Warme melkschuim/melk
- 3 Koude melkschuim/melk
- 4 Bedieningstoets



**Vulmarkeringen (aan de binnenzijde)**

- MAX Maximale vulhoeveelheid voor melk
- MAX Maximale vulhoeveelheid voor melkschuim
- MIN Minimale vulhoeveelheid

Tot de leveringsomvang behoren drie opzetstukken: een opzetstuk voor melkschuim en melk aan de onderzijde van het apparaat alsmede een opzetstuk voor melkschuim in de melkhouder.



Opzetstuk voor melkschuim



Opzetstuk voor melk

## 1 Opstellen en aansluiten

Neem bij het opstellen van uw melkopschuimer de volgende punten in acht:




- Plaats de melkopschuimer op een horizontaal, stabiel en voor water ongevoelig oppervlak.
- Kies de plaats voor de melkopschuimer zodanig dat het apparaat tegen oververhitting beschermd is.
- Alvorens de melkopschuimer voor de eerste keer in bedrijf te stellen, dient u de voet van het apparaat om hygiënische redenen met een vochtige doek te reinigen en de melkhouder grondig uit te spoelen. Droog alles goed af.



### WAARSCHUWING

Levensgevaar door een elektrische schok bij gebruik met een defect netsnoer.

- ▶ Neem nooit een beschadigd apparaat of een apparaat met een beschadigd netsnoer in gebruik.
- ▶ Steek de netstekker in een stopcontact.


## 2 Bediening

Met uw melkopschuimer kunt u melk verwarmen en opschuimen ( en ) of koude melkschuim () bereiden.

- i** Vul altijd voldoende melk in de melkhouder – **minimaal** tot de markering MIN.
- i** Vul nooit te veel melk in de melkhouder – **maximaal** tot de markering MAX  voor melkschuim resp. MAX  voor warme melk.

### Melkschuim

**Voorbeeld:** zo bereidt u melkschuim.

- ▶ Plaats het opzetstuk voor melkschuim in de melkhouder. Het opzetstuk klikt hoorbaar vast.
- ▶ Vul de koude melk minimaal tot de markering MIN, maximaal echter tot de markering MAX .
- ▶ Plaats de afdekking op de melkhouder.

- ▶ Plaats de melkhouder op de voet van het apparaat.
- ▶ Steek de netstekker in een stopcontact.
- ▶ Druk op de bedieningstoets tot het symbool voor het gewenste temperatuurniveau brandt.  
Ter bevestiging knippert het gekozen symbool drie keer. Vervolgens start het apparaat automatisch.
- ▶ Wacht tot het apparaat stopt en het symbool weer uit gaat.
- i** U kunt het proces te allen tijde onderbreken: druk hiervoor op de bedieningstoets of neem de melkhouder van de voet van het apparaat.

- ▶ Til de melkhouder op en giet de melkschuim om. **VOORZICHTIG!** Verbrandingsgevaar! Raak de melkhouder alleen aan de greep aan. Raak de verwarmingsplaat niet aan.
- ▶ Plaats de melkhouder op een hittebestendige ondergrond of terug op de voet van het apparaat.
- ▶ Trek de netstekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
- ▶ Reinig het apparaat na ieder gebruik.

### Warme melk

**Voorbeeld:** zo bereidt u warme melk.

- ▶ Neem het opzetstuk voor melk uit de onderzijde van het apparaat.
- ▶ Plaats het opzetstuk voor melk in de melkhouder. Het opzetstuk klikt hoorbaar vast.
- ▶ Vul de koude melk minimaal tot de markering MIN, maximaal echter tot de markering MAX .
- ▶ Plaats de afdekking op de melkhouder.
- ▶ Plaats de melkhouder op de voet van het apparaat.
- ▶ Steek de netstekker in een stopcontact.
- ▶ Druk op de bedieningstoets tot het symbool  of  brandt.  
Het symbool knippert drie keer. Vervolgens start het apparaat automatisch.

- ▶ Wacht tot het apparaat stopt en het symbool weer uit gaat.
- i** U kunt het proces te allen tijde onderbreken: druk hiervoor op de bedieningstoets of neem de melkhouder van de voet van het apparaat.
- ▶ Til de melkhouder op en giet de warme melk om. **VOORZICHTIG!** Verbrandingsgevaar! Raak de melkhouder alleen aan de greep aan. Raak de verwarmingsplaat niet aan.
- ▶ Plaats de melkhouder op een hittebestendige ondergrond of terug op de voet van het apparaat.
- ▶ Trek de netstekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
- ▶ Reinig het apparaat na ieder gebruik.

### 3 Reiniging

Wij adviseren de melkhouder dagelijks met de melksysteemreiniger van JURA te reinigen. De melksysteemreiniger lost melkvetten, eiwitten en zelfs opgedroogde melkresten probleemloos op.

#### **⚠ WAARSCHUWING**

Schadelijke en irriterende reinigingsmiddelen. Schadelijk voor de gezondheid bij verslikken. Irriterend voor ogen en huid.

- ▶ Houd kinderen **OP AFSTAND**.
- ▶ Vermijd contact met de ogen en de huid.
- ▶ Na contact met de huid: was de huid onmiddellijk met veel water af. Consulteer bij huidirritaties een arts.
- ▶ Na contact met de ogen: spoel de ogen met geopende oogleden gedurende 10–15 minuten behoedzaam met stromend water en consulteer een arts.
- ▶ Na verslikken: spoel de mond onmiddellijk uit en drink veel water in kleine slokjes. Geen braken opwekken. Consulteer bij aanhoudende klachten een arts en toon de verpakking van de melksysteemreiniger.

#### **⚠ VOORZICHTIG**

Verbrandingsgevaar door hete onderdelen van het apparaat.

- ▶ Laat het apparaat vóór reinigingswerkzaamheden afkoelen.

- i** Gebruik voor de reiniging geen scherpe, schurende reinigingsmiddelen of harde voorwerpen. Deze kunnen het apparaat en de melkhouder beschadigen.
- i** De melksysteemreiniger van JURA is verkrijgbaar bij de geautoriseerde dealer.

**Voorwaarde:** een opzetstuk (voor melk of melkschuim) is in de melkhouder geplaatst. Het apparaat is afgekoeld.

- ▶ Giet één doseerdop met melksysteemreiniger in de melkhouder.
- ▶ Vul vers water tot de markering MAX  bij.
- ▶ Plaats de afdekking op de melkhouder.
- ▶ Plaats de melkhouder op de voet van het apparaat.
- ▶ Druk één keer op de bedieningstoets om de melkopschuimer in te schakelen. Het symbool  knippert drie keer. Vervolgens start het apparaat automatisch.
- ▶ Wacht tot het apparaat stopt.
- ▶ Til de melkhouder eraf en leeg deze.
- ▶ Spoel de melkhouder, de afdekking en het opzetstuk grondig onder stromend water en droog alle onderdelen af.
- ▶ Reinig de voet van het apparaat met een vochtige doek en droog deze af.



## 4 Transport en milieuvriendelijke afvoer

### Transport

Bewaar de verpakking van de melkopschuimer. Deze dient ter bescherming tijdens het transport. Reinig de melkhouder vóór het transport.













### Afvoer

Voer oude apparaten milieuvriendelijk af.



Oude apparaten bevatten waardevolle, recyclebare materialen die moeten worden gerecycled. Voer oude apparaten daarom af via de hiervoor bestemde inzamelpunten.

## 5 Technische gegevens

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Spanning                  |  220–240 V ~,<br>50/60 Hz   |
|                           |  120 Vac ~, 60 Hz   |
|                           |  127 Vac ~, 60 Hz   |
|                           |  220–240 V ~,<br>50 Hz  |
| Conformiteitstekens       |    <br><small>LISTED</small> |
| Vermogen                  |  550–650 W  |
|                           |  600 W  |
|                           |  670 W  |
|                           |  550–650 W  |
| Inhoud melkhouder         | 0,1–0,34 l   |
| Snoerlengte               | ca. 0,75 m   |
| Afmetingen<br>(b × h × d) | 12,5 × 20,9 × 12,5 cm  |

## 6 JURA contacten / juridische informatie

JURA Elektroapparate AG  
Kaffeeweltstrasse 10  
CH-4626 Niederbuchsiten  
Tel. +41 62 38 98 233

Ⓜ Meer contactgegevens in uw land vindt u online onder [www.jura.com](http://www.jura.com).

### Richtlijnen

Het apparaat voldoet aan de volgende richtlijnen:

- 2014/35/EU – laagspanningsrichtlijn
- 2014/30/EU – elektromagnetische compatibiliteit
- 2009/125/EG – richtlijn ecodesign

### Technische wijzigingen

Technische wijzigingen voorbehouden. De in deze gebruiksaanwijzing gebruikte illustraties zijn gestileerd en geven niet de originele kleuren van het apparaat weer. Uw apparaat kan in details afwijken.

### Feedback

Wij stellen uw mening zeer op prijs! Maak hiervoor gebruik van de contactlink onder [www.jura.com](http://www.jura.com).

### Copyright

De gebruiksaanwijzing bevat informatie die door copyright is beschermd. Fotokopiëren of vertalen in een andere taal is zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van JURA Elektroapparate AG niet toegestaan.

